

MS. GALL. QUART. 143

Pour faire toutes sortes de confitures liquides

Binding:

Binding made of brown marbled leather with gildings; the manuscript probably predates the binding; the binding dates from the last quarter of the 17th century.

History:

The main part of the manuscript was written in 1669; subsequent supplements do not go beyond the 17th century. The manuscript was probably made in Holland. Its main part, which consists of the culinary recipes in French and Flemish, was copied by the same hand and it is the first and original hand of the manuscript. It reached the Königliche Bibliothek in Berlin from the collection of Dr. Georg Freund, together with several other French culinary manuscripts: gall. fol. 220 and gall. quart. 144-146. It entered the accession register of this library on the 8th of February 1916, under the number 1915. 254. In the Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz there is the manuscript catalogue of Georg Freund's collection: the ms. Cat. A 516.

Content:

The culinary recipes included in this manuscript are also likely to be found in other manuscripts, but in a different context and in this manuscript their choice is unique. The recipes in French: fol. 3r^o-32v^o, 43r^o-44v^o, 63r^o-v^o, 65r^o, 93r^o-94v^o, 99r^o-100r^o, 109r^o-114r^o; in Flemish: fol. 34r^o-35v^o, 38r^o-39v^o, 58r^o-59r^o, 62r^o-v^o, 65v^o-69r^o, 77r^o, 78r^o-80v^o, 84r^o-86r^o, 91v^o-92r^o, 97r^o-v^o, 102r^o-v^o; in German: fol. 103r^o-v^o. The cookery book present in this manuscript, was not published. In the title there is the word *confitures*, but it refers to the old meaning of the preserves, the sense of which was much broader than it is presently. The manuscript deserves the critical edition and special attention from the linguistic and cultural point of view. With reference to this manuscript, cf. Piotr Tylus, «Cookery books among the French manuscripts in the Jagiellonian Library Berlin Collection in Kraków», in «Fibula»

1/2009 (2), pp. 43-52; Dominika Barchan, «Le vocabulaire de la parfumerie au XVII^e siècle: le cas du manuscrit Gall. Quart. 143 de la Bibliothèque Jagellonne de Cracovie ('Recettes des parfums du Duc de Montalte tirées des meilleurs parfumeurs d'Italie et d'Espagne')», MA thesis [typescript] under the supervision of Piotr Tylus, Kraków 2010.